

## Europäisch-Lateinamerikanisches Zentrum für Logistik und ökologische Projekte

am Institut für Agrar- und Stadtökologische Projekte  
an der Humboldt-Universität zu Berlin (IASP)

### Centro Europeo - Latinoamericano de Logística y Proyectos Ecológicos

en el Instituto para Proyectos de Ecología Agraria y Urbana  
adjunto a la Universidad Humboldt de Berlín (IASP)



### Arbeitsplan / Plan de trabajo 2003-2004

Nr./ No.	Aufgabe / Tarea	Verantwortlich / Responsable	Datum / Fecha	Mitwirkung / Participantes	Cumplimiento
1	<p>II. Konferenz des CELALE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aufruf</li> <li>➤ Durchführung</li> </ul> <p>II Congreso del CELALE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Convocatoria</li> <li>➤ Celebración</li> </ul>	<p>IASP Ecuador oder Costa Rica</p> <p>IASP Ecuador o Costa Rica</p>	<p>Oktober 2003 November/ Dezember 2004</p> <p>Octubre 2003 Noviembre/ Diciembre 2004</p>	<p>Alle Mitglieder</p> <p>Todos los miembros</p>	<p>erfüllt Ecuador</p> <p>Cumplido Ecuador</p>
2	<p><b>Jahresversammlung 2003 des Präsidiums des CELALE</b> (Cartagena, Kolumbien) Information an alle Mitglieder</p> <p><b>Reunión anual del 2003 de la presidencia del CELALE</b> (Cartagena, Colombia) Información a todos los miembros</p>	<p>IASP</p> <p>IASP</p>	<p>September 2003</p> <p>Septiembre 2003</p>	<p>Präsidium</p> <p>Presidencia</p>	<p>erfüllt</p> <p>Cumplido</p>
3	<p>Entwurf und Etablierung eines Internetauftritts des CELALE zur interaktiven Arbeit zwischen den Mitgliedern sowie als Dokumentationszentrum und digitale Zeitschrift des CELALE</p> <p>Diseño y puesta en operación del sitio de CELALE en Internet para trabajo interactivo entre los miembros, y como centro de documentación y revista digital del CELALE Definición del Comité Editorial de la Revista</p>	<p>CUJAE</p> <p>CUJAE</p>	<p>Dezember 2003</p> <p>Diciembre 2003</p>	<p>IASP</p> <p>IASP</p>	<p>erfüllt</p> <p>Cumplido</p>

Nr./ No.	Aufgabe / Tarea	Verantwortlich / Responsable	Datum / Fecha	Mitwirkung / Participantes	Cumplimiento
4	Vorschlag eines Projektes in jedem Land im Rahmen des CELALE ➤ Recherche und Entwurf	Jedes Mitglied	Dezember 2003 - September 2004	Weitere Mitglieder	teilweise erfüllt Kolumbien: Teleférico Cuba: Intercompra
	Propuesta de un proyecto en cada país en el marco del CELALE: ➤ Búsqueda y diseño	Cada miembro	Diciembre 2003 - Septiembre 2004	Otros miembros	parcialmente cumplido Colombia: Teleférico Cuba: InterCompras
5	Organisation eines Forschungsnetzwerkes zur Logistik	ENAP	Dezember 2003	CUJAE, IASP, Corp. JFK – CIATI, ELOG, IMA, FIT, U. Simón Bolívar	erfüllt, Netz : Cyrus Torpe zur Logistikforschung, angesiedelt in der Escuela Naval de Cartagena
	Organización de red de investigación sobre logística	ENAP	Diciembre 2003	CUJAE, IASP Corp. JFK – CIATI, ELOG, IMA, FIT, U. Simón Bolívar	Cumplido : Red Cyrus Torpe de investigación en logística que centra la Escuela Naval de Cartagena
6	Beginn des Masters über Logistik und Produktionsmanagement, gefördert durch das CELALE in Lateinamerika	CUJAE	April 2004	Alle Mitglieder	Der Masterstudiengang beginnt im Sept. 2005 und ist vom Ministerium in Kuba bestätigt
	Beginn des postgradualen Studiums über Logistik	ENAP	März 2004	Alle Mitglieder	erfüllt
	Inicio de la Maestría sobre Logística y Gestión de Producción promovida bajo el CELALE en Latinoamérica	CUJAE	Abril 2004	Todos los miembros	La Maestría se inicia el septiembre de 2005. Aprobada por el Ministerio de Educación Superior de Cuba.
	Inicio de la Especialización en Logística	ENAP	Marzo 2004	Todos los miembros	Cumplida la especialización
7	Antrag bei der DFG zur Einrichtung eines Graduiertenkollegs zur	CUJAE	April 2004	IASP in Zusammenarbeit mit den	nicht erfüllt. Es wird an einem eigenen

Nr./ No.	Aufgabe / Tarea	Verantwortlich / Responsable	Datum / Fecha	Mitwirkung / Participantes	Cumplimiento
	Förderung von Forschungsarbeiten, die im Bereich Management der Zulieferketten von Lebensmitteln zu Dissertationen führen für Studenten aus Lateinamerika  Presentación al DFG de propuesta de Colegio de Graduados para promover investigaciones conducentes a doctorados en gestión de cadenas de suministro de alimentos, para estudiantes de América Latina	CUJAE	Abril 2004	Einrichtungen der Landwirtschaftlich-Gärtnerischen Fakultät der Humboldt-Universität zu Berlin  IASP en cooperación con la Facultad de Agricultura y Horticultura de la Universidad Humboldt de Berlin	Doktorandenprogramm gearbeitet  No cumplido. Se trabaja por promover un programa de doctorado propio
8	Herausgabe eines Buches über Logistik  Edición de libro sobre logística reversa	CUJAE  CUJAE	Juli 2004  Julio 2004	IASP, Corp JFK, ENAP und weitere Interessenten  IASP, Corp JFK, ENAP y otros interesados	nicht erfüllt. Die Herausgabe wird 2006 sein.  No cumplido. La edición será en el 2006
9	Herausgabe einer CD über die aktuellen internationalen Tendenzen in der Logistik  Edición de CD sobre las tendencias internacionales actuales de la logística	CUJAE  CUJAE	Juli 2004  Julio 2004	FAL, IASP, Corp JFK  FAL, IASP, Corp JFK	erfüllt  Cumplido
10	Herausgabe einer CD über Supply Chain Management und Logistik  Edición de CD sobre Supply Chain Management y logística	Corp JFK, ENAP  Corp JFK, ENAP	April 2004  Abril 2004	ENAP – CIATI  ENAP – CIATI	steht noch aus  Pendiente
11	Herausgabe einer CD über die aktuellen Normen im Umweltmanagement  Edición de CD sobre las normas actuales en gestión medioambiental	IASP  IASP	Dezember 2004  Diciembre 2004	Informationen / Beiträge von allen Mitgliedern  Informaciones / Artículos de todos los miembros	steht noch aus  Pendiente
12	<b>Jahresversammlung des Präsidiums des CELALE</b>	IASP	November 2004	Mitglieder	erfüllt, in

<b>Nr./ No.</b>	<b>Aufgabe / Tarea</b>	<b>Verantwortlich / Responsable</b>	<b>Datum / Fecha</b>	<b>Mitwirkung / Participantes</b>	<b>Cumplimiento</b>
	<p><b>und Mitgliederversammlung des CELALE</b> in Ekuador oder Costa Rica im Rahmen der II. Internationalen Konferenz des CELALE</p> <p><b>Reunión anual de la Junta General del CELALE y Reunión de la Asamblea.</b> En Ecuador o Costa Rica en el marco del II Congreso Internacional del CELALE</p>	IASP	Noviembre 2004	Miembros	Ecuador  Cumplido, en Ecuador

<b>CELALE:</b>	Europäisch-Lateinamerikanisches Zentrum für Logistik und Ökologische Projekte	Centro Europeo-Latinoamericano de Logística y Proyectos Ecológicos
<b>IASP:</b>	Institut für Agrar- und Stadtökologische Projekte an der Humboldt-Universität zu Berlin, BR Deutschland	Instituto para Proyectos de Ecología Agraria y Urbana adjunto a la Universidad Humboldt de Berlín, Alemania
<b>Corp JFK:</b>	Corporación John F. Kennedy (Bogotá, Kolumbien)	Corporación John F. Kennedy (Bogotá Colombia)
<b>CIATI - JFK:</b>	Internationales Zentrum für Forschung und technische Beratung - Corporación John F. Kennedy (Bogotá, Kolumbien)	Centro de Investigaciones y Asistencia Técnica Internacional – Corporación John F. Kennedy (Bogotá Colombia)
<b>CUJAE:</b>	Polytechnische Universität “José Antonio Echeverría”, Havanna, Kuba	Instituto Politécnico “José Antonio Echeverría” (La Habana Cuba)
<b>ENAP:</b>	Marineschule “Almirante Padilla”, Cartagena, Kolumbien	Escuela Naval de Cadetes “Almirante Padilla” (Cartagena Colombia)
<b>FAL:</b>	Logistikvereinigung Asturiens, Gijon, Spanien	Fundación Asturiana de Logística (Gijón España)
<b>FIT:</b>	Florida Technologie Institut, USA	Florida Institute of Technology, E.E. U.U.
<b>IMA:</b>	Aeronautisches Militärinstitut, Bogotá, Kolumbien	Instituto Militar Aeronautico (Bogotá Colombia)
<b>ESLOG:</b>	Logistikschule der Nationalen Armee, Bogota, Kolumbien	Escuela de Logística del Ejército Nacional (Bogotá Colombia)